

31999L0046

L 139/25

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

2.6.1999

ДИРЕКТИВА 1999/46/ЕО НА КОМИСИЯТА**от 21 май 1999 година****за изменение на Директива 93/16/ЕИО на Съвета относно улесняването на свободното движение на лекарите и взаимното признаване на техните дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация****(текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 40, член 47, параграфи 1 и 2, първо и трето изречение и член 55 от него,

Член 1

като взе предвид Директива 93/16/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно улесняването на свободното движение на лекарите и взаимното признаване на техните дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация ⁽¹⁾, последно изменена с Директива 98/63/ЕО на Комисията ⁽²⁾, и по-специално член 44а от нея,

Член 5, параграф 3 от Директива 93/16/ЕИО се изменя, както следва:

(1) като има предвид, че Италия е отправила мотивирана молба наименованията на специалностите акушерство и гинекология, офталмология и пулмология да бъдат изменени за тази държава-членка в списъка на медицинските специалности, общи за всички държави-членки, а наименованията на специалностите клинична биология, микробиология-бактериология, пластична хирургия, гастроентерология, ендокринология и физиотерапия да бъдат изменени за тази държава-членка в списъка на медицинските специалности, общи за две или повече държави-членки;

а) в точката „акушерство и гинекология“ наименованието „ostetricia e ginecologia“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „ginecologia e ostetricia“;

б) в точката „офталмология“ наименованието „oculistica“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „oftalmologia“;

в) в точката „пулмология“ наименованието „tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „malattie dell'apparato respiratorio“;

(2) като има предвид, че Италия е отправила мотивирана молба наименованията на специалностите биохимия, рентгенова диагностика, радиотерапия и гериатрия да бъдат включени за тази държава-членка в списъка на медицинските специалности, общи за две или повече държави-членки; като има предвид, че що се отнася до рентгеновата диагностика и радиотерапията, списъкът на медицинските специалности, общи за всички държави-членки, следва да бъде изменен;

г) добавят се следните две точки:

„— рентгенова диагностика

Белгия:	radiodiagnostic röntgendiagnose,
Дания:	diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse,
Германия:	Radiologische Diagnostik,
Гърция:	ακτινοδιαγνωστική,
Испания:	radiodiagnóstico,
Франция:	radiodiagnostic et imagerie médicale,
Ирландия:	diagnostic radiology,
Италия:	radiodiagnostica,
Люксембург:	radiodiagnostic,
Нидерландия:	radiodiagnostiek,
Австрия:	Medizinische Radiologie-Diagnostik,
Португалия:	radiodiagnóstico,
Финландия:	radiologia radiologi,
Швеция:	medicinsk radiologi,
Обединено кралство:	diagnostic radiology.

(3) като има предвид, че Испания и Италия са отправили мотивирани молби обществената медицина да бъде включена за тези държави-членки в списъка на медицинските специалности, общи за две или повече държави-членки;

(4) като има предвид, че мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Комитета на висшите служители от здравеопазването, създаден с Решение 75/365/ЕИО на Съвета ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 165, 7.7.1993 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 253, 15.9.1998 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 167, 30.6.1975 г., стр. 19.

— радиотерапия

Белгия:	radio- et radiumthérapie rado- en radiumtherapie,
Дания:	terapeutisk radiologi eller strålebehandling,
Германия:	Strahlentherapie,
Гърция:	ακτινοθεραπευτική,
Испания:	oncología radioterápica,
Франция:	oncologie, option radiothérapie,
Ирландия:	radiotherapy,
Италия:	radioterapia,
Люксембург:	radiothérapie,
Нидерландия:	radiotherapie,
Австрия:	Strahlentherapie-Radioonkologie,
Португалия:	radiotherapy radiodiagnóstico,
Финландия:	syöpätaudit ja sädehoito-; cancersjukdomar och radioterapi,
Швеция:	onkology,
Обединено кралство:	radiotherapy.“

Член 2

Член 7, параграф 2 от Директива 93/16/ЕИО се изменя, както следва:

- а) в точката „клинична биология“ наименованието „patologia diagnostica di laboratorio“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „patologia clinica“;
- б) в точката „микробиология-бактериология“ наименованието „microbiologia“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „microbiologia e virologia“;
- в) в точката „биохимия“ се добавя следното:

„Италия: biochimica clinica“;

- г) в точката „пластична хирургия“ наименованието „chirurgia plastica“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „chirurgia plastica e ricostruttiva“;
- д) в точката „гастроентерология“ наименованието „malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „gastroenterologia“;
- е) в точката „ендокринология“, наименованието „endocrinologia“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „endocrinologia e malattie del ricambio“;
- ж) в точката „физиотерапия“ наименованието „fisioterapia“, изписано срещу „Италия“, се заменя с наименованието „medicina fisica e riabilitazione“;

- з) в точката „гериатрия“ се добавя следното:

„Италия: geriatria“;

- и) в точката „обществена медицина“ се добавя следното:

„Испания: medicina preventiva y salud pública

Италия: igiene e medicina sociale“;

- й) точките „рентгенова диагностика“ и „радиотерапия“ се заличават.

Член 3

В член 26 от Директива 93/16/ЕИО, в точка „втора група (четири години)“ се добавя следното:

„— рентгенова диагностика

— радиотерапия“ .

Член 4

В член 27 от Директива 93/16/ЕИО, в точка „втора група (четири години)“ се заличава следното:

„— рентгенова диагностика

— радиотерапия“.

Член 5

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива най-късно до 31 декември 1999 г. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на разпоредбите от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 6

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в Официален вестник на Европейските общности.

Член 7

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 21 май 1999 година.

За Комисията

Mario MONTI

Член на Комисията